GRAN2-M11-042

**MUJER, 31 AÑOS, INSTRUCCIÓN BAJA, LIMPIADORA**

FICHA TÉCNICA

1. Código del informante: GRAN2-M11-042

2. Fecha de grabación: 18/01/2022

3. Lugar de grabación: No presencial

4. Duración de la grabación: 28 minutos 19 segundos

5. Entrevistadora: Esther Oyono

6. Datos de la entrevistadora: 37 años, mujer, instrucción superior

7. Relación Entrevistador/Informante:

a. Formalidad (tenor y estatus): entrevistadora superior a informante

b. Formalidad (tenor y edad): entrevistadora mayor

c. Formalidad (tenor y grado de proximidad): desconocidas

8. Datos personales del informante:

a. Origen: Granada

b. Otros lugares donde ha vivido: Carpentras (Francia)

c. Edad: 31

d. Grado de instrucción: Estudios primarios

e. Profesión: Limpiadora

9. Transliteración: Ángela Castañeda González

10. Revisión 1: Julia Hernández Moreno

11. Revisión 2:

12. Revisión 3:

13. Adaptación y limpiado de etiquetas:

**MUESTRA**

I: <tiempo = “10:02”/> se pelean mucho entre ellos / por los videojue<alargamiento/>gos y por esas cosas // pero bien

E: muy bien / ¿no?

I: vamos que podía ser peor <risas = “I”/>

E: y tú con tu hermana /con tus hermanos

I: sí

E: ¿cómo te llevas?

I: con mi hermana bien / con mi hermano no

E: ¿no? / ¿por qué? / ¿cuántos años tiene tu hermano?

I: uh<alargamiento/> mi hermano<alargamiento/> / me lleva a mí seis

E: que es más grande / ¿no?

I: sí

E: o sea que os lleváis mejor entre vosotras dos que<alargamiento/>

I: sí // antes / <ruido = “chasquido lengua”/> vamos a ver si yo siempre me he llevado bien con él / pero ahora hemos estado ahí / y estamos picadillos // y ya no tanto

E: uhum / vale // que es una cosa puntual / que estáis picadillos ahora / ¿no?

I: sí / ahora / bueno que llevamos ya<alargamiento/> / casi un año <risas = “I”/> sin hablarnos

E: vale // y<alargamiento/> no sé<alargamiento/> de cocina // ¿te gusta<alargamiento/>? / ¿cuál es tu plato preferido?

I: eh<alargamiento/> / ¿mi plato preferido? / el alpujarreño / el plato alpujarreño

E: ¿y qué lleva el plato alpujarreño?

I: pues las papas a lo pobre / el huevo / el chorizo el pimiento verde // ya está / eso

E: <tiempo = “11:00”/> me has dicho antes que estabas a dieta / ¿no?

I: sí

E: pues esa comida<alargamiento/>

I: no / ya lo sé <risas = “E”/> ahora no las como <risas = “I”/>

E: porque digo

I: por eso estoy a dieta ¿sabes? / por comerlas <risas = “todos”/>

E: vale / pues dime a ver<alargamiento/> alguna receta de / de algún plato

I: pff / ¿qué receta?

E: alguna / ¿pues te digo yo algún plato que me guste y me dices la receta / si la sabes?

I: venga / si la sé

E: dime la receta de<alargamiento/> una / cómo se llama / esto<alargamiento/> / la comida esta que lleva<alargamiento/> fideos gordos / con marisco<alargamiento/>

E: uy / esa<alargamiento/> es más complicada / esa yo es que como no me hace mucha gracia tampoco la como

E: bueno alguna de espaguetis / a la boloñesa

I: pff / yo lo que sé es<alargamiento/> por ejemplo las francesas // eso sí / <simultáneo> comidas francesas </simultáneo>

E: <simultáneo> a ver / dime </simultáneo> / pues mira / más interesante todavía / dime alguna receta de comida francesa

I: pue<alargamiento/>s las <extranjerismo> quenelles </extranjerismo> // pero que eso no lo venden aquí / en verdad

E: uhum // ¿qué es?

I: normalmente es una masa así<alargamiento/> / como <sic> asín </sic> alargada

E: hm

I: <tiempo = “12:00”/> pero que no es masa / es que es algo raro así <risas = “I”/> pero ya viene<alargamiento/> hecho // y tú le echas pues<alargamiento/> el aceite / le echas un poco de harina / y tú eso lo fríes / como que fríes el harina / ¿no?

E: hm

I: le echas una mijilla de sal / luego le echas la leche / y haces como una<alargamiento/> una crema / una salsa / ¿no?

E: sí sí

I: y luego le echas tomate frito // y un puñadillo ahí de queso rallado / y todo eso se<alargamiento/> deshace y se hace como la salsa // y ya le echas las <extranjerismo> quenelles </extranjerismo> las dejas una mijilla / las metes en el hor<palabra\_cortada/> en el horno y las gratinas // eso está muy bueno / es típica de<alargamiento/> de allí de Francia / de Lyon

E: ajá

I: entonces cuando vienen / pues la familia de él / me la trae y las hago

E: ay qué bien / <simultáneo> tiene que estar bueno / ¿eh? </simultáneo>I: <simultáneo> <ininteligible/> </simultáneo>

E: tiene buena pinta / dime a ver alguna otra comida así<alargamiento/> / algún otro plato francés

I: francés así / pff // el <extranjerismo> gratin </extranjerismo>

E: ¿el?

I: el <extranjerismo> gratin </extranjerismo>

E: que es un gratinado / ¿no?

I: sí

E: a ver / cuéntame cómo se hace

I: pues esas son las pata<alargamiento/>tas las cortas como si fueras a hacer<alargamiento/> ¿las patatas a lo pobre?

E: uhum

I: pues<alargamiento/> a igual / y las pones en una bandeja

E: hm

I: <tiempo = “13:00”/> y luego coges las pechugas<alargamiento/> de pollo / las abres

E: sí

I: las rellenas de jamón y queso // las pones encima<alargamiento/> de las patatas // le echas la bechamel / el queso rallado / y lo metes en el horno // eso también<alargamiento/> / y ya está / eso también es una comida de allí

E: sí sí // y<alargamiento/> vale / ¿a ti qué te gusta más? / ¿la carne o el pescado?

I: hmm / pff / depende // así má<alargamiento/>s así así / la carne

E: hm // la carne // y cuando te comes a lo mejor un filete / ¿te gusta bien hecho / poco hecho?

I: pff lo normal

E: <simultáneo> no te gusta que esté sangrando / ¿no? </simultáneo>

I: <simultáneo> ni mucho ni poco </simultáneo> no / eso no // qué asco / no

E: <risas = “E”/> vale / pues venga vamos a hablar un poquillo de tu trabajo // me has dicho cuál fue tu primer trabajo

I: eh<alargamiento/> limpiando habitaciones en el hotel

E: vale / hmm<alargamiento/> / y cuéntame / ¿cuál era / qué es lo que hacías? / ¿cuál era tu plan de<alargamiento/> / de trabajo? / ¿cuando llegabas qué tenías que hacer? / el horario y todo

I: el horario / madre mía yo no me acuerdo <risas = “I”/>

E: bueno

I: <tiempo = “14:00”/> <ininteligible/> ya ves tú / con diecisiete años

E: ya

I: no me acuerdo

E: bueno / dime / qué hacías

I: pues<alargamiento/> llegaba / me tenía que poner el uniforme / ¿no?

E: hm

I: y ya iba y me decían pues las habitaciones<alargamiento/> que tenía que hacer / que eran unas poquillas // yo sé que entraba por la mañana y salía por la tarde

E: sí / ¿no?

I: a las cinco o así <ruido= “tos”/>

E: ¿y qué es lo que más te gustaba? / ¿qué es lo<alargamiento/> lo que más te gustaba de ese trabajo? / o lo que menos te gustaba / porque<alargamiento/> <transcripción\_dudosa> me has dicho que no te gustaba </transcripción\_dudosa>

I: ¿lo que menos? / pues la encargada <risas = “I”/>

E: ¿la encargada?

I: claro

E: ¿qué le pasaba?

I: ay que era muy estúpida

E: uhum

I: muy mandona y<alargamiento/> // vamos que no me caía bien

E: y bueno después me has dicho que estuviste en el Dani

I: sí

E: en el Dani / cuéntame un poquillo del Dani

I: pff / en el Dani pues estaba en la charcutería

E: hm

I: o en la carnicería / o reponiendo // donde me pusieran

E: vale // ¿y ahora estás trabajando?

I: en el hospital

E: en el hospital / ¿en qué hospital?

I: en el Ruiz de Alda

E: <tiempo = “15:00”/> ah / mira // ¿y qué es lo que haces?

I: pues limpiar / <simultáneo> limpiadora </simultáneo>

E: <simultáneo> ¿cuánto tiemp<palabra\_cortada/>? </simultáneo> / ¿cuánto tiempo llevas?

I: pues<alargamiento/> / madre mía / ahí empecé<alargamiento/> tenía yo<alargamiento/> diecinueve o así

E: ¡oh<alargamiento/>! / sí que llevas tiempo

I: sí sí / ahí sí llevo

E: pues ahí se ve que estás a gusto / ¿no?

I: bueno / ahí estoy <risas = “I”/> // me llaman<alargamiento/> luego otra vez no / luego otra vez sí // así estoy

E: uhum // y bueno y<alargamiento/> / cuál es / qué es lo que haces ahí / cuéntame un poquillo / qué es lo que haces / cuando entras a trabajar / hay que tener / <ruido = “manipulación\_grabadora”/> veinte veinticinco / venga / diez minutillos // eh<alargamiento/> ¿qué haces cuando entras a trabajar?

I: pues<alargamiento/> cuando entro pues<alargamiento/> <silencio/> me cambio // luego ya ten<palabra\_cortada/> / bueno primero voy y tico

E: sí

I: <risas = “I”/> <ininteligible/> me debería de cambiar / pero primero voy y tico / cojo los materiales y todo lo que me hace falta

E: hm

I: y ya me dicen pues a dónde voy // pues si voy a planta / voy al quirófano o<alargamiento/> / pues adonde me manden // y ya luego voy me cambio / y ya pues voy a mi sitio // y ya pue<alargamiento/>s / pues lo limpio todo

E: <tiempo = “16:03”/> ¿y cuántas horas de trabajo echas?

I: siete

E: <transcripción\_dudosa> muy bien </transcripción\_dudosa> // ¿tienes ahí<alargamiento/> en tu trabajo buena relación con tus compañeros?

I: sí

E: ¿sí?

I: sí // con todas

E: y<alargamiento/> / alguna en especial

I: <silencio/> ¿que me lleve muy bien?

E: sí

I: sí

E: a ver / cuéntame de esa persona

I: a la Ceci <risas = “I”/>

E: cuéntame / cómo<alargamiento/> cómo os conocisteis tú y ella / ¿de ahí del trabajo / os conocéis?

I: sí / pero de<alargamiento/> cuando yo entré a lo primero

E: uhum

I: nada más entr<palabra\_cortada/> / vamos / muchos años

E: vale // y<alargamiento/> a ver / tú<alargamiento/> / hmm / ¿qué es lo que más te gusta de ese trabajo?

I: pf / ¿lo que más me gusta?

E: sí

I: pue<alargamiento/>s la gente / eso sí / mis compañeras

E: uhum

I: que me llevo bien con todas

E: estás satisfecha con lo que te pagan y todo esto / ¿no?

I: sí

E: vale // ¿y<alargamiento/> qué es lo que menos te gusta? / ¿qué cambiarías de ese trabajo?

I: <tiempo = “16:56”/> pff / ¿cambiaría? <silencio/> pues que<alargamiento/> yo qué sé <risas = “I”/> a lo mejor que pondría para que todas tengan<alargamiento/> / lo mismo / no unas más y otras menos

E: ¿ahora mismo es que unas tienen más y otras menos?

I: sí // unas tienen más trabajo y otras menos // pues a lo mejor te mandan a ti una pila de cosas y la otra<alargamiento/> menos // y está ahí media mañana sentada

E: uhum / <simultáneo> y eso </simultáneo>

I: <simultáneo> eso sí </simultáneo>

E: ¿eso de quién depende? / ¿quién es el que pone los<alargamiento/>?

I: los encargados <silencio/> los encargados son los que hacen los turno<alargamiento/>s y // y te mandan a unas zonas <ruido = “tos”/>

E: ¿y por qué hacen eso?

I: pues no sé

E: porque a lo mejor se llevan bie<alargamiento/>n / es más amiga de ellos la persona o<alargamiento/> / yo qué sé

I: s<alargamiento/> / bah yo creo que depende de también<alargamiento/> si<alargamiento/> ve que<alargamiento/> le sacas trabajo / pues cada vez más más más

E: vale

I: entonces cada vez te manda más trabajo

E: tú sientes tú sientes que allí en el trabajo<alargamiento/> te valoran / que<alargamiento/> <ruido= "chasquido\_boca"/> // en plan de que<alargamiento/> te valoran / que ven que trabajas bien / que te / que te valoran

I: sí / eso sí // <simultáneo> porque me lo han dicho </simultáneo>

E: <simultáneo> ¿sí? </simultáneo>

I: sí

E: te lo han dicho / ¿no? / que por lo menos sabes / a ver ¿qué te dicen?

I: <tiempo = “18:00”/> ah<alargamiento/> pues que me lo dijeron que<alargamiento/> estaban muy contentos / conmigo / y todas esas cosas sí me lo han dicho

E: uhum // si tú fueses la jefa de tu trabajo / ¿qué es lo que harías? // dime<alargamiento/> tres mejoras que tú harías

I: pff / ¿tres mejoras?

E: sí

I: pues a la hora de repartir<alargamiento/> / el turno / ¿no? / en los sitios // luego pues<alargamiento/> // lo que es la bolsa de trabajo / para que se siguiera / a la hora de hacer a la gente fija y todo eso / que no la siguen // y<alargamiento/> ¿la otra? / <ruido = “resoplido”/> pues echaría<alargamiento/> a las enchufadas / a la mitad que hay enchufadas <risas = “todas”/> // ¡vaya! / a la mitad las echaría

E: ay / qué gracia // vale / eh<alargamiento/> descríbeme cómo es tu casa

I: ¿mi casa?

E: sí

I: ¡uh! mi casa es muy rara

E: a ver

I: pues<alargamiento/> abajo está el taller

E: hm

I: hay un taller / y<alargamiento/> y la chapa / un taller de coches // y<alargamiento/> la chapa y pintura <silencio/> y hay una puerta en medio / por esa puerta yo subo para arriba / y está la exposición de coches

E: <tiempo = “19:00”/> sí

I: y luego hay una puertecica / y ahí está mi casa / que vivo encima del taller

E: ¿y el taller de qué es? / ¿de quién es y de qué?

I: pues el taller es de mi marido y es de<alargamiento/> / de arreglar coches / mecánica

E: ay mira no te he hablado de tu marido / ahí si me vas a sacar tema de conversación porque tiene el taller y todo // cuéntame a ver de tu marido / ¿a qué se dedica?

I: pues es mecánico // de siempre / es lo único que<alargamiento/>

E: ¿pero de coches / motos?

I: de coches

E: ah<alargamiento/>

I: es mecánico de coches

E: vale / y ahí tiene el negocio en la casa / también / ¿no? <simultáneo> en tu casa <ininteligible/> </simultáneo>

I: <simultáneo> sí / abajo </simultáneo> // abajo de la casa está<alargamiento/>

E: uhum / ¿y qué / cuánto tiempo lleva teniendo / lleva con el negocio de mecánico?

I: pff / él lleva toda la vida / lo que pasa que ya / era del padre / trabajaba con el padre / el padre murió / y ya se ha quedado él

E: ah / vale vale

I: y se ha quedado con todo // <ininteligible/> la mecánica y vende coches / también

E: uhum // ¿y el negocio va bien? / os va muy bien /¿no?

I: sí // por ahora le va bien // <simultáneo> gente trayendo coches de Suiza<alargamiento/> </simultáneo>

E: <simultáneo> es que los coches <alargamiento/>

I: y de por ahí

E: y bueno / él<alargamiento/> / ¿pero él vende coches también?

I: <tiempo = “20:01”/> sí